

**Lengyelország-Jastrzębie-Zdrój: Fűrészáru**  
**OJ S 17/2017 25/01/2017**  
**Ajánlati/részvételi felhívás – Közzolgáltatások**  
**Árubeszerzések**

**Jogalap:**  
2014/25/EU irányelv

---

**I. szakasz: Ajánlatkérő****I.1. Név és címek**

Hivatalos név: Jastrzębska Spółka Węglowa S.A. z siedzibą w Jastrzębiu-Zdroju, Zakład Logistyk Materiałowej  
Postai cím: ul. Towarowa 1  
Város: Jastrzębie-Zdrój  
NUTS-kód: PL227 Rybnicki  
Postai irányítószám: 44-330  
Ország: Lengyelország  
Kapcsolattartó személy: Patrycja Kowalska  
E-mail: [przetargi@zlm.jsw.pl](mailto:przetargi@zlm.jsw.pl)  
Telefon: +48 327564057  
Fax: +48 327564073  
**Internetcím(ek):**  
Az ajánlatkérő általános címe: [www.jsw.pl](http://www.jsw.pl)  
A felhasználói oldal címe: [www.jsw.pl/przetargi](http://www.jsw.pl/przetargi)

**I.3. Kommunikáció**

A közbeszerzési dokumentáció korlátozás nélkül, teljes körűen, közvetlenül és díjmentesen elérhető a következő címen: <http://www.jsw.pl/dla-kontrahentow/przetargi/>  
További információ a következő címen szerezhető be a fent említett cím  
Az ajánlat vagy részvételi jelentkezés benyújtandó a fent említett címre

**I.6. Fő tevékenység**

Szén és más szilárd tüzelőanyag feltárása és kitermelése

---

**II. szakasz: Tárgy****II.1. A beszerzés mennyisége****II.1.1. Elnevezés**

Dostawy dla kopalń JSW S.A. drewnianych elementów do wykonania stosów podpornościowych z terminem realizacji 12 miesięcy od daty zawarcia umowy.  
Hivatkozási szám: 42/P/DZZ/17

**II.1.2. Fő CPV-kód**

03419100 Fűrészáru

**II.1.3. A szerződés típusa**

Árubeszerzés

**II.1.4. Rövid meghatározás**

Dostawy dla kopalń JSW S.A. drewnianych elementów do wykonania stosów podpornościowych z terminem realizacji 12 miesięcy od daty zawarcia umowy.

**II.1.5. Becsült teljes érték vagy nagyságrend**

Érték áfa nélkül: 2 095 000,00 PLN

**II.1.6. Részekre vonatkozó információk**

A beszerzés részekből áll: nem

**II.2. Meghatározás**

**II.2.2. További CPV-kód(ok)**

03419100 Fűrészáru

**II.2.3. A teljesítés helye**

NUTS-kód: PL227 Rybnicki

A teljesítés fő helyszíne: Magazyny Zamawiającego przy kopalniach JSW S.A. wskazane w zamówieniach.

**II.2.4. A közbeszerzés ismertetése**

Drewniane elementy do wykonania stosów podpornościowych (pakiet 2 pozycje) w łącznej ilości 158 000 szt.

**II.2.5. Értékelési szempontok**

Az alábbiakban megadott szempontok

Ár

**II.2.6. Becsült érték vagy nagyságrend**

Érték áfa nélkül: 2 095 000,00 PLN

**II.2.7. A szerződés, a keretmegállapodás vagy a dinamikus beszerzési rendszer időtartama**

Az időtartam hónapban: 12

A szerződés meghosszabbítható: nem

**II.2.10. Változatokra vonatkozó információk**

Elfogadható változatok: nem

**II.2.11. Opciókra vonatkozó információ**

Opciók: nem

**II.2.13. Európai uniós alapokra vonatkozó információk**

A beszerzés európai uniós alapokból finanszírozott projekttel és/vagy programmal kapcsolatos : nem

**II.2.14. További információk**

**III. szakasz: Jogi, gazdasági, pénzügyi és műszaki információk**

---

**III.1. Részvételi feltételek**

**III.1.1. Az ajánlattevő/részvételre jelentkező alkalmassága az adott szakmai tevékenység végzésére, ideértve a szakmai és cégnyilvántartásokba történő bejegyzésre vonatkozó előírásokat is**

A feltételek felsorolása és rövid ismertetése:

1. Aktualne na dzień składania ofert oświadczenie w formie pisemnej lub elektronicznej o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu oraz braku podstaw do wykluczenia. Oświadczenie należy złożyć na formularzu jednolitego europejskiego dokumentu zamówienia.
2. Na wezwanie zamawiającego, złożone w trybie art. 26 ust. 1 Pzp lub art. 26 ust. 2f Pzp wykonawca składa następujące dokumenty:
  - 2.1. informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 13 Pzp (z wyłączeniem art. 24 ust. 1 pkt 13 lit. d), art. 24 ust. 1 pkt 14 Pzp (z wyłączeniem osoby, o której mowa w tym przepisie, która została skazana za przestępstwo wymienione w art. 24 ust. 1 pkt 13 lit. d Pzp) i art. 24 ust. 1 pkt 21 Pzp wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert,
  - 2.2. oświadczenie wykonawcy o braku wydania wobec niego prawomocnego wyroku sądu lub ostatecznej decyzji administracyjnej o zaleganiu z uiszczaniem podatków, opłat lub składek na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne albo – w przypadku wydania takiego wyroku lub decyzji – dokumenty potwierdzające dokonanie płatności tych należności wraz z ewentualnymi odsetkami lub grzywnami lub zawarcie wiążącego porozumienia w sprawie spłat tych należności,
  - 2.3. oświadczenie wykonawcy o braku orzeczenia wobec niego tytułem środka zapobiegawczego zakazu ubiegania się o zamówienia publiczne.

### **III.1.2. Gazdasági és pénzügyi alkalmasság**

A kiválasztási szempontok felsorolása és rövid ismertetése:

1. Na wezwanie zamawiającego, złożone w trybie art. 26 ust. 1 Pzp lub art. 26 ust. 2f Pzp wykonawca składa następujące dokumenty:
  - 1.1. informację banku lub spółdzielczej kasy oszczędnościowo – kredytowej, potwierdzającą wysokość posiadanych środków finansowych lub zdolność kredytową wykonawcy w wysokości co najmniej 175 000 PLN w okresie nie wcześniejszym niż 1 miesiąc przed upływem terminu składania ofert,
  - 1.2. jeżeli z uzasadnionej przyczyny wykonawca nie może złożyć dokumentu wskazanego w punkcie 1.1., składa wówczas inny dokument, który potwierdza spełnianie warunku, dotyczącego sytuacji finansowej, polegającego w szczególności na posiadaniu środków finansowych lub zdolności kredytowej w wysokości określonej w punkcie 1.1.,
  - 1.3. w przypadku gdy sytuacja finansowa wykonawcy, wynikająca z dokumentów, o których mowa w punktach 1.1. i 1.2. wyrażona będzie w walucie obcej, zamawiający dokona przeliczenia tych wartości na złote polskie według średniego kursu Narodowego Banku Polskiego, zamieszczonego w sposób przewidziany w § 8 uchwały Zarządu Narodowego Banku Polskiego nr 51/2002 z dnia 23.9.2002, aktualnego na dzień publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej,
  - 1.4. w przypadku gdy wykonawca składa ofertę obejmującą więcej niż jedną część zamówienia, wysokość posiadanych środków finansowych lub zdolność kredytowa, wynikająca z informacji, o której mowa w punkcie 1.1., sytuacja finansowa, potwierdzona w dokumencie wskazanym w punkcie 1.2., powinna obejmować co najmniej sumę wartości przewidzianych dla części zamówienia, w których składa ofertę.

### **III.1.3. Műszaki, illetve szakmai alkalmasság**

A kiválasztási szempontok felsorolása és rövid ismertetése:

1. Na wezwanie zamawiającego, złożone w trybie art. 26 ust. 1 Pzp lub art. 26 ust. 2f Pzp wykonawca składa następujące dokumenty:
  - 1.1. wykaz dostaw stosów podpornościowych lub drewna kopalnianego o wartości co najmniej 1 050 000 PLN netto, wykonanych w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wraz z podaniem

ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których dostawy zostały wykonane (załącznik nr 3 do SIWZ),

1.2. w przypadku gdy wartość wykonanych dostaw, określona w wykazie przewidzianym w punkcie 1.1. wyrażona będzie w walucie obcej, zamawiający dokona przeliczenia tych wartości na złote polskie według średniego kursu Narodowego Banku Polskiego, zamieszczonego w sposób przewidziany w § 8 uchwały Zarządu Narodowego Banku Polskiego nr 51/2002 z dnia 23.9.2002, aktualnego na dzień publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej,

1.3. referencje bądź inne dokumenty wystawione przez podmiot, na rzecz którego były wykonywane dostawy wskazane w wykazie, potwierdzające, że dostawy zostały wykonane należycie,

1.4. oświadczenie wykonawcy, że wskazane w wykazie dostawy zostały wykonane należycie, jeżeli z uzasadnionej przyczyny o obiektywnym charakterze nie jest on w stanie uzyskać dokumentów, o których mowa w punkcie 1.3.,

1.5. w przypadku gdy wykonawca składa ofertę obejmującą więcej niż jedną część zamówienia, wartość dostaw, wymienionych w wykazie określonym w punkcie 1.1. powinna obejmować co najmniej sumę wartości przewidzianych dla części zamówienia, w których składa ofertę.

#### **III.1.4. A részvételre vonatkozó objektív szabályok és kritériumok**

A szabályok és kritériumok felsorolása és rövid ismertetése:

1. O udzielenie zamówienia mogą się ubiegać wykonawcy, którzy:

1.1. nie podlegają wykluczeniu,

1.2. spełniają warunki udziału w postępowaniu, dotyczące sytuacji finansowej oraz zdolności technicznej.

2. Wykonawca może w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu, w odniesieniu do niniejszego zamówienia w całości, jak i jego poszczególnych części, polegać na zdolnościach technicznych lub sytuacji finansowej innych podmiotów niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nim stosunków prawnych.

3. Wykonawca, który polega na sytuacji finansowej innych podmiotów, odpowiada solidarnie z podmiotem, który zobowiązał się do udostępnienia zasobów, za szkodę poniesioną przez zamawiającego powstałą wskutek nieudostępnienia tych zasobów, chyba że za nieudostępnienie zasobów nie ponosi winy.

4. Wykluczeniu podlega wykonawca, który spełnia przesłanki art.24 ust.1 pkt 12–23 Pzp, z zastrzeżeniem wyłączenia wskazanego w art. 133 ust. 4 Pzp, jeżeli nie upłynęły term. z art.24 ust.7.

#### **III.1.6. A szerződést biztosító mellékkötelezettségek**

1. Wykonawca wnosi wadium w rozumieniu art. 45 Pzp w wysokości 42 000 PLN (słownie: czterdzieści dwa tysiące złotych 00/100).

#### **III.1.7. Fő finanszírozási és fizetési feltételek és/vagy hivatkozás a vonatkozó jogszabályi rendelkezésekre**

Termin zapłaty ceny wynosić będzie do 120 dni od daty przedstawienia faktury VAT zamawiającemu. Zapłata nastąpi przelewem z chwilą obciążenia rachunku bankowego zamawiającego.

#### **III.2. A szerződéssel kapcsolatos feltételek**

##### **III.2.2. A szerződés teljesítésével kapcsolatos feltételek**

Dostawa i wydanie Towaru nastąpi częściami w terminie 12 miesięcy od daty zawarcia umowy.

## IV. szakasz: Eljárás

---

### IV.1. Meghatározás

#### IV.1.1. Az eljárás fajtája

Nyílt eljárás

#### IV.1.3. Keretmegállapodásra vagy dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk

#### IV.1.6. Elektronikus árlejtésre vonatkozó információk

Elektronikus árlejtést fognak alkalmazni További információk az elektronikus árlejtésről:  
Aukcja zostanie przeprowadzona na <https://jsw.logintrade.net>.  
Szczegółowe informacje zawarte zostały w SIWZ.

#### IV.1.8. A közbeszerzési megállapodásra (GPA) vonatkozó információk

A szerződés a közbeszerzési megállapodás (GPA) hatálya alá tartozik: nem

### IV.2. Adminisztratív információk

#### IV.2.1. Az adott eljárásra vonatkozó korábbi közzététel

A hirdetmény száma a Hivatalos Lapban: [2016/S 175-314524](#)

#### IV.2.2. Ajánlatok vagy részvételi kérelmek benyújtásának határideje

Dátum: 06/02/2017 Helyi idő: 10:00

#### IV.2.3. Az ajánlattételi vagy részvételi felhívás kiválasztott jelentkezők részére történő megküldésének becsült dátuma

#### IV.2.4. Azok a nyelvek, amelyeken az ajánlatok vagy részvételi jelentkezések benyújthatók

Lengyel

#### IV.2.6. Az ajánlati kötöttség minimális időtartama

Az ajánlati kötöttség végső dátuma: 06/04/2017

#### IV.2.7. Az ajánlatok felbontásának feltételei

Dátum: 06/02/2017 Helyi idő: 10:30

Hely:

JSW S.A. Zakład Logistyczny Materiałowej, ul. Towarowa 1, 44-330 Jastrzębie-Zdrój, pok. nr 123.

## VI. szakasz: Kiegészítő információk

---

### VI.1. A közbeszerzés ismétlődő jellegére vonatkozó információk

A közbeszerzés ismétlődő jellegű: nem

### VI.3. További információk

### VI.4. Jogorvoslati eljárás

#### VI.4.1. A jogorvoslati eljárást lebonyolító szerv

Hivatalos név: Krajowa Izba Odwoławcza przy Prezesie Urzędu Zamówień Publicznych

Postai cím: ul. Postępu 17a

Város: Warszawa

Postai irányítószám: 02-676

Ország: Lengyelország

E-mail: [odwolania@uzp.pl](mailto:odwolania@uzp.pl)

Telefon: +48 224587801  
Fax: +48 224587700  
Internetcím: [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)

**VI.4.2. A békéltetési eljárást lebonyolító szerv**

Hivatalos név: Krajowa Izba Odwoławcza przy Prezesie Urzędu Zamówień Publicznych  
Város: Warszawa  
Ország: Lengyelország  
Internetcím: [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)

**VI.4.3. Jogorvoslati kérelmek benyújtása**

A jogorvoslati kérelmek benyújtásának határidejére vonatkozó pontos információ:  
Wykonawcom przysługują środki ochrony prawnej określone w Dziale VI Pzp.

**VI.4.4. A jogorvoslati kérelmek benyújtására vonatkozó információ a következő szervtől szerezhető be**

Hivatalos név: Krajowa Izba Odwoławcza przy Prezesie Urzędu Zamówień Publicznych  
Postai cím: ul. Postępu 17a  
Város: Warszawa  
Postai irányítószám: 02-676  
Ország: Lengyelország  
E-mail: [odwolania@uzp.pl](mailto:odwolania@uzp.pl)  
Telefon: +48 224587801  
Fax: +48 224587700  
Internetcím: [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)

**VI.5. E hirdetmény feladásának dátuma**

20/01/2017